Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_1ac7d2186c3bf66f60d4

SHA-256: 1ac7d2186c3bf66f60d4c45ba836f56c0918edd92416019ad79f78a8c446e434

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
0420114591400d	0420114591400d
SALERNO II 204.14	SALERNO II 204.14
135	135
Ø120	Ø120
506	506
5	5
0420414500000	0420414500000
13	13
Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)	Easycontrol – maniglia di controllo (Pos. 10)
B	B
B	B
11	11
10	10
Zátop	Alluvione
Hoření kamen	Stufa accesa
Zavřeno	CHIUSO
281	281
Ø100	Ø100
A	A
A	A
12	12
C	C
Vhodná paliva:	Carburanti adatti:
1	1
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Per l'uso di carburante adatto, vedere il capitolo 2.2 Carburante in
2	2
11	11
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
18	18
8	8

Testo originale	Italiano
9	9
7	7
17	17
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
6	6
19	19
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Per un utilizzo corretto e sicuro delle stufe a camino, si prega di fare riferimento ai seguenti capitoli:
15	15
16	16
3	3
14	14
2. Popis spalovacího procesu a	2. Descrizione del processo di combustione e
5. Návod k obsluze	5. Istruzioni per l'uso
4	4
ve	In
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
15	15
223	223
502	502
386	386
251	251
251	251
Náhradní díl	Pezzo di ricambio
Pozice	Posizione
Rozměr	Dimensione
C	C
0420114005503	0420114005503
A	A
151x209x30	151x209x30
0420114005501	0420114005501
B	B

Testo originale	Italiano
320x105x30	320x105x30
E	E
0420114005502	0420114005502
C	C
202x102x30	202x102x30
0420114005504	0420114005504
D	D
286x56x30	286x56x30
7	7
0420114005505	0420114005505
E	E
148x37x30	148x37x30
D	D
E	E
6	6
Palivo	Carburante
Max. dávka paliva	Dose massima di carburante
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Zátop)	(Alluvione)
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Zavřeno)	(CHIUSO)
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Hoření kamen)	(Stufa accesa)
Dřevo	Legna
2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	2 tronchi (circa 1,0 – 1,5 kg)
Pozice spodní (10 minut)	Posizione inferiore (10 minuti)
Pozice střední	Sistema intermedio
Pozice	Posizione
horní	superiore
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome

Testo originale	Italiano
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Dvířka topeniště/šedá	Sportello del focolare/grigio
0420414005300	0420414005300
1 -	1 -
0420114005045	0420114005045
13 -	13 -
Kryt horní/antracit	Copertina superiore/antracite
Sklo dvířek 362x270	Vetro della porta 362x270
0420414005305	0420414005305
2 -	2 -
0420414005064	0420414005064
14 -	14 -
Kryt spodní/antracit	Coperchio inferiore/antracite
Popelník	Portacenere
0420114007600	0420114007600
3 -	3 -
0088500050008	0088500050008
15 -	15 -
Externí přívod vzduchu Ø100	Ingresso aria esterna Ø100
Zásobník na dřevo	Deposito di legna
-	-
4 -	4 -
0420414006160	0420414006160
Boční obklad levý/antracit	Pannello laterale sinistro/antracite
16 -	16 -
Hrdlo kouřovodu Ø 120	Collo del tubo di scarico Ø 120
0420114005060	0420114005060
5 -	5 -
0420414005040	0420414005040
Boční obklad pravý/antracit	Pannello laterale destro/antracite

Testo originale	Italiano
17 -	17 -
Rošt	Grattugiare
0020100080005	0020100080005
6 -	6 -
0420414005075	0420414005075
Záda/antracit	Schiena/antracite
18 -	18 -
Zábrana 254x56	Barriera 254x56
0420114007067	0420114007067
7 -	7 -
0420114005086	0420114005086
Pružina dvířek	Molla della porta
19 -	19 -
Páka kliky	Leva a manovella
0420114125321	0420114125321
8 -	8 -
Madlo kliky	Maniglia
0420114005371	0420114005371
9 -	9 -
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – maniglia di controllo
0429415006625	0429415006625
10 -	10 -
Vermiculite 341x170x30	Vermiculite 341x170x30
0420114005511	0420114005511
11 -	11 -
Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)	Guarnizione - porta D12 (1540 mm)
0041012120005	0041012120005
Víko/antracit	Coperchio/antracite
0420114005800	0420114005800
12 -	12 -
Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)	Guarnizione in vetro 25x3 mm (1100 mm)
0040225030005	0040225030005

Testo originale	Italiano
Technická data:	Dati tecnici:
Salerno II 204.14	Salerno II 204.14
Výška	Altezza
Teplota na hrdle kouřovodu	Temperatura al collo del tubo di scarico
993 mm	993 mm
245°C	245°C
Šířka	Larghezza
Minimální tah komína	Tiraggio minimo del camino
502 mm	502 mm
12 Pa	12 Pa
Hloubka bez kliky	Profondità senza maniglia
Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	Tiraggio minimo del camino pari a 0,8 volte la potenza nominale
386 mm	386 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Peso
Hmotnostní průtok spalin	Portata massica dei gas di scarico
93 kg	93 kg
3,6 g/s	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	Diametro del collo del tubo di scarico
Palivo	Carburante
Dřevo	Legna
120 mm	120 mm
Jmenovitý výkon	Potenza ridotta
4 kW	4 kW
CO2	CO2
10,1%	10,1%
Regulovatelný rozsah Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711	Gamma di regolazione Certificazione: EN 13240 RRF-40-14-3711
Účinnost	Efficienza
84%	84%

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
0420114591400d	0420114591400d
SALERNO II 204.14	SALERNO II 204.14
138	138
Ø120	Ø120
512	512
0420414580000	0420414580000
5	5
13	13
1	1
Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)	Easycontrol – maniglia di controllo (Pos. 10)
B	B
B	B
11	11
10	10
Zátop	Alluvione
Hoření kamen	Stufa accesa
Zavřeno	CHIUSO
284	284
Ø100	Ø100
A	A
A	A
12	12
C	C
Vhodná paliva:	Carburanti adatti:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Per l'uso di carburante adatto, vedere il capitolo 2.2 Carburante in
2	2
11	11
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
18	18
8	8

Testo originale	Italiano
9	9
7	7
17	17
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
6	6
19	19
15	15
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Per un utilizzo corretto e sicuro delle stufe a camino, si prega di fare riferimento ai seguenti capitoli:
16	16
3	3
14	14
2. Popis spalovacího procesu a	2. Descrizione del processo di combustione e
5. Návod k obsluze	5. Istruzioni per l'uso
4	4
ve	In
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
15	15
223	223
502	502
386	386
251	251
251	251
Náhradní díl	Pezzo di ricambio
Pozice	Posizione
Rozměr	Dimensione
C	C
0420114005503	0420114005503
A	A
151x209x30	151x209x30
0420114005501	0420114005501
B	B

Testo originale	Italiano
320x105x30	320x105x30
E	E
0420114005502	0420114005502
C	C
202x102x30	202x102x30
0420114005504	0420114005504
D	D
286x56x30	286x56x30
7	7
0420114005505	0420114005505
E	E
148x37x30	148x37x30
D	D
E	E
6	6
Palivo	Carburante
Max. dávka paliva	Dose massima di carburante
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Zátop)	(Alluvione)
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Zavřeno)	(CHIUSO)
Regulátor vzduchu (10)	Regolatore dell'aria (10)
(Hoření kamen)	(Stufa accesa)
Dřevo	Legna
2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	2 tronchi (circa 1,0 – 1,5 kg)
Pozice spodní (10 minut)	Posizione inferiore (10 minuti)
Pozice střední	Sistema intermedio
Pozice	Posizione
horní	superiore
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome

Testo originale	Italiano
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Dvířka topeniště/černá	Sportello del focolare/nero
0420414025300	0420414025300
1 -	1 -
0420114006045	0420114006045
13 -	13 -
Kryt horní/černá	Copertura superiore/nera
Sklo dvířek 362x270	Vetro della porta 362x270
0420414005305	0420414005305
2 -	2 -
0420414006064	0420414006064
14 -	14 -
Kryt spodní/černá	Coperchio inferiore/nero
Popelník	Portacenere
0420114007600	0420114007600
3 -	3 -
0088500050008	0088500050008
15 -	15 -
Externí přívod vzduchu Ø100	Ingresso aria esterna Ø100
Zásobník na dřevo	Deposito di legna
-	-
4 -	4 -
0420414005160	0420414005160
Boční obklad levý/černý	Pannello laterale sinistro/nero
16 -	16 -
Hrdlo kouřovodu Ø 120	Collo del tubo di scarico Ø 120
0420114007060	0420114007060
5 -	5 -
0420414015040	0420414015040
Boční obklad pravý/černý	Pannello laterale destro/nero

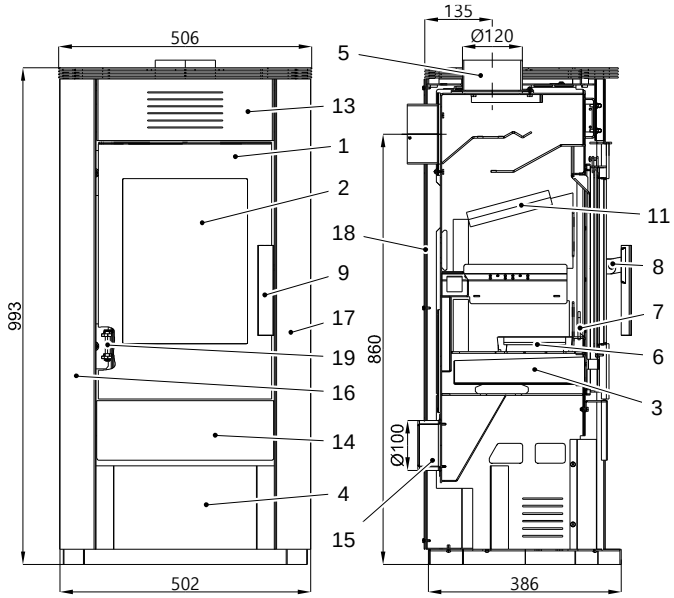
Testo originale	Italiano
17 -	17 -
Rošt	Grattugiare
0020100080005	0020100080005
6 -	6 -
0420414006075	0420414006075
Záda/černá	Nero/nero
18 -	18 -
Zábrana 254x56	Barriera 254x56
0420114007067	0420114007067
7 -	7 -
0420114005086	0420114005086
Pružina dvířek	Molla della porta
19 -	19 -
Páka kliky	Leva a manovella
0420114125321	0420114125321
8 -	8 -
Madlo kliky	Maniglia
0420114005371	0420114005371
9 -	9 -
Easycontrol – madlo regulátoru	Easycontrol – maniglia di controllo
0429415006625	0429415006625
10 -	10 -
Vermiculite 341x170x30	Vermiculite 341x170x30
0420114005511	0420114005511
11 -	11 -
Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)	Guarnizione - porta D12 (1540 mm)
0041012120005	0041012120005
Skleněné víko	Coperchio in vetro
0420114005831	0420114005831
12 -	12 -
Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)	Guarnizione in vetro 25x3 mm (1100 mm)
0040225030005	0040225030005

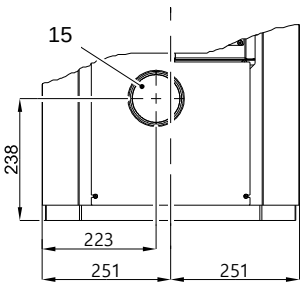
Testo originale	Italiano
Technická data:	Dati tecnici:
Salerno II 204.14	Salerno II 204.14
Výška	Altezza
Teplota na hrdle kouřovodu	Temperatura al collo del tubo di scarico
984 mm	984 mm
245°C	245°C
Šířka	Larghezza
Minimální tah komína	Tiraggio minimo del camino
502 mm	502 mm
12 Pa	12 Pa
Hloubka bez kliky	Profondità senza maniglia
Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	Tiraggio minimo del camino pari a 0,8 volte la potenza nominale
386 mm	386 mm
10 Pa	10 Pa
Hmotnost	Peso
Hmotnostní průtok spalin	Portata massica dei gas di scarico
93 kg	93 kg
3,6 g/s	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	Diametro del collo del tubo di scarico
Palivo	Carburante
Dřevo	Legna
120 mm	120 mm
Jmenovitý výkon	Potenza ridotta
4 kW	4 kW
CO2	CO2
10,1%	10,1%
Regulovatelný rozsah Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711	Gamma di regolazione Certificazione: EN 13240 RRF-40-14-3711
Účinnost	Efficienza
84%	84%

HAAS+SOHN

0420114591400d

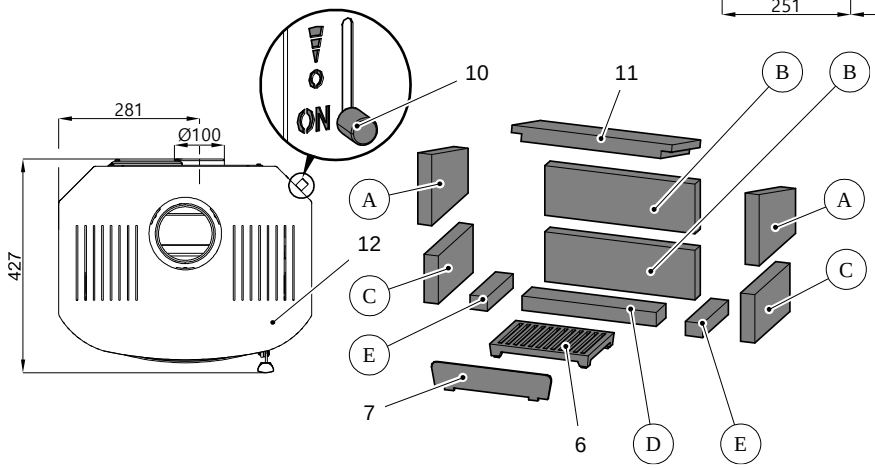
SALERNO II 204.14
0420414500000

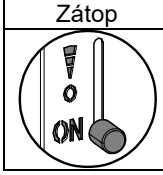
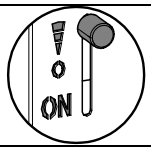
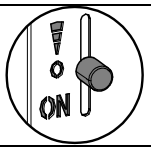




Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.



Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)		
Zátop	Hoření kamen	Zavřeno
		

Náhradní díl	Pozice	Rozměr
0420114005503	A	151x209x30
0420114005501	B	320x105x30
0420114005502	C	202x102x30
0420114005504	D	286x56x30
0420114005505	E	148x37x30

Palivo	**Max. dávka paliva**	Regulátor vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor vzduchu (10) (Zavřeno)	Regulátor vzduchu (10) (Hoření kamen)
Dřevo	2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	Pozice spodní (10 minut)	Pozice střední	Pozice horní

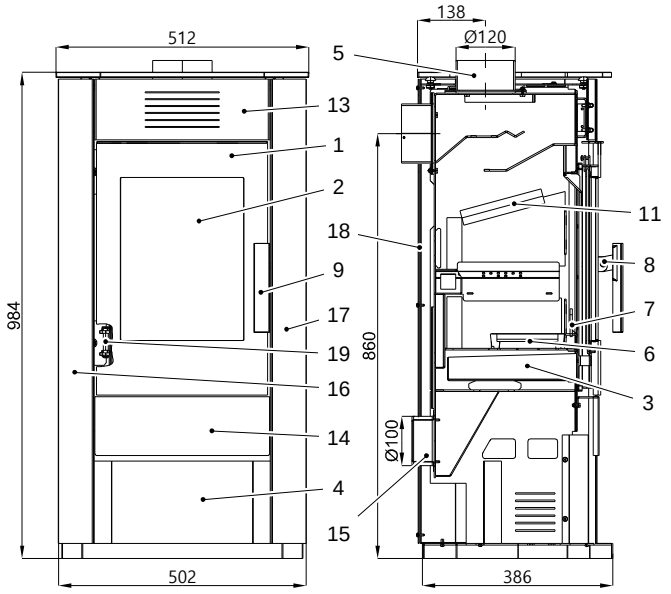
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0420414005300	1 -	Dvířka topeniště/šedá	0420114005045	13 -	Kryt horní/antracit
0420414005305	2 -	Sklo dvířek 362x270	0420414005064	14 -	Kryt spodní/antracit
0420114007600	3 -	Popelník	0088500050008	15 -	Externí přívod vzduchu Ø100
-	4 -	Zásobník na dřevo	0420414006160	16 -	Boční obklad levý/antracit
0420114005060	5 -	Hrdlo kouřovodu Ø 120	0420414005040	17 -	Boční obklad pravý/antracit
0020100080005	6 -	Rošt	0420414005075	18 -	Záda/antracit
0420114007067	7 -	Zábrana 254x56	0420114005086	19 -	Pružina dvířek
0420114125321	8 -	Páka kliky			
0420114005371	9 -	Madlo kliky			
0429415006625	10 -	Easycontrol – madlo regulátoru			
0420114005511	11 -	Vermiculite 341x170x30	0041012120005		Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)
0420114005800	12 -	Víko/antracit	0040225030005		Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)

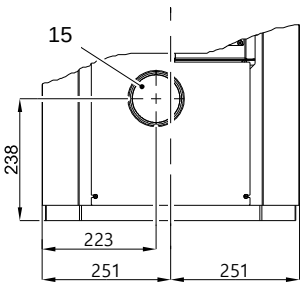
Technická data:		**Salerno II 204.14**	
Výška	993 mm	Teplota na hrdle kouřovodu	245°C
Šířka	502 mm	Minimální tah komína	12 Pa
Hloubka bez kliky	386 mm	Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	10 Pa
Hmotnost	93 kg	Hmotnostní průtok spalin	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	120 mm	Palivo	Dřevo
Jmenovitý výkon	4 kW	CO_2	10,1%
Regulovatelný rozsah	2,1-4,4 kW	Účinnost	84%
Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711			

HAAS+SOHN

0420114591400d

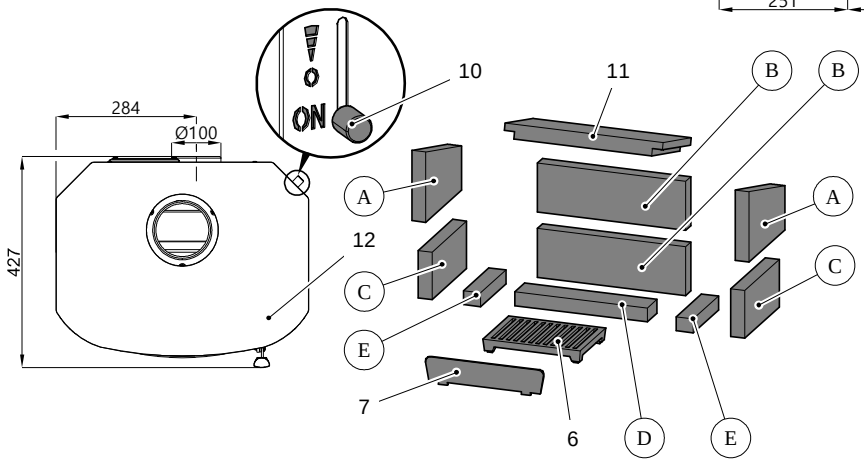
SALERNO II 204.14
0420414580000



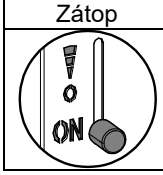
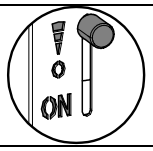
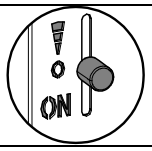


Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.



Easycontrol – madlo regulace (Poz. 10)

Zátop	Hoření kamen	Zavřeno
		

Náhradní díl	Pozice	Rozměr
0420114005503	A	151x209x30
0420114005501	B	320x105x30
0420114005502	C	202x102x30
0420114005504	D	286x56x30
0420114005505	E	148x37x30

Palivo	**Max. dávka paliva**	Regulátor vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor vzduchu (10) (Zavřeno)	Regulátor vzduchu (10) (Hoření kamen)
Dřevo	2 Polena (ca. 1,0 – 1,5 kg)	Pozice spodní (10 minut)	Pozice střední	Pozice horní

Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0420414025300	1 -	Dvířka topeniště/černá	0420114006045	13 -	Kryt horní/černá
0420414005305	2 -	Sklo dvířek 362x270	0420414006064	14 -	Kryt spodní/černá
0420114007600	3 -	Popelník	0088500050008	15 -	Externí přívod vzduchu Ø100
-	4 -	Zásobník na dřevo	0420414005160	16 -	Boční obklad levý/černý
0420114007060	5 -	Hrdlo kouřovodu Ø 120	0420414015040	17 -	Boční obklad pravý/černý
0020100080005	6 -	Rošt	0420414006075	18 -	Záda/černá
0420114007067	7 -	Zábrana 254x56	0420114005086	19 -	Pružina dvířek
0420114125321	8 -	Páka kliky			
0420114005371	9 -	Madlo kliky			
0429415006625	10 -	Easycontrol – madlo regulátoru			
0420114005511	11 -	Vermiculite 341x170x30	0041012120005		Těsnění - dvířka D12 (1540 mm)
0420114005831	12 -	Skleněné víko	0040225030005		Těsnění - sklo 25x3 mm (1100 mm)

Technická data:		**Salerno II 204.14**	
Výška	984 mm	Teplota na hrdle kouřovodu	245°C
Šířka	502 mm	Minimální tah komína	12 Pa
Hloubka bez kliky	386 mm	Minimální tah komína při 0,8 násobku jmenovitého výkonu	10 Pa
Hmotnost	93 kg	Hmotnostní průtok spalin	3,6 g/s
Průměr hrdla kouřovodu	120 mm	Palivo	Dřevo
Jmenovitý výkon	4 kW	CO_2	10,1%
Regulovatelný rozsah	2,1-4,4 kW	Účinnost	84%
Certifikát: EN 13240 RRF-40-14-3711			